

20 Achille renonce à sa colère

$\text{♩} = 180$

1

f

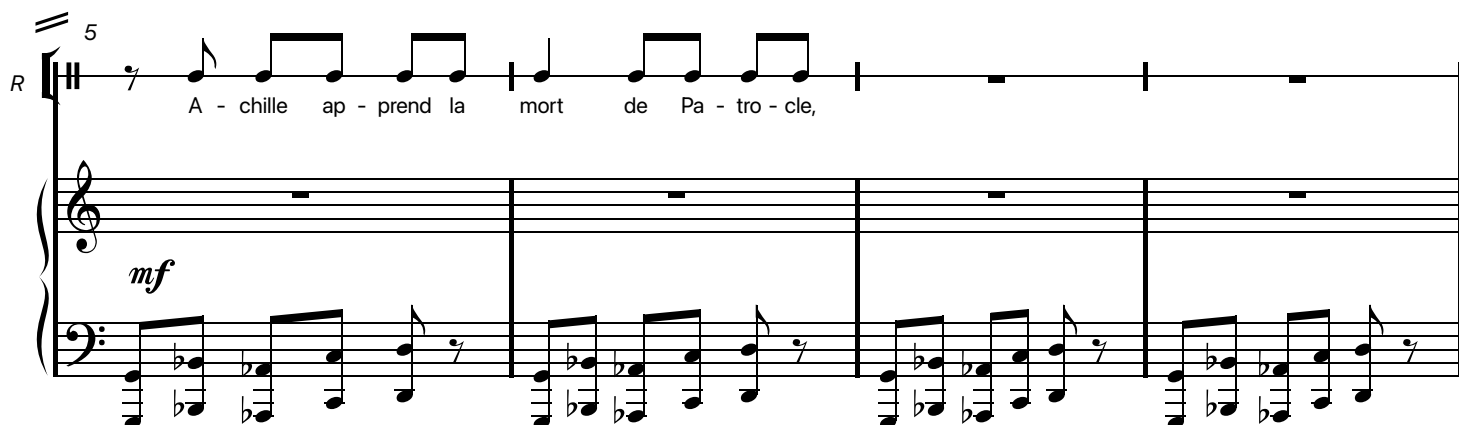


5

R

A - chille ap - prend la mort de Pa - tro - cle,

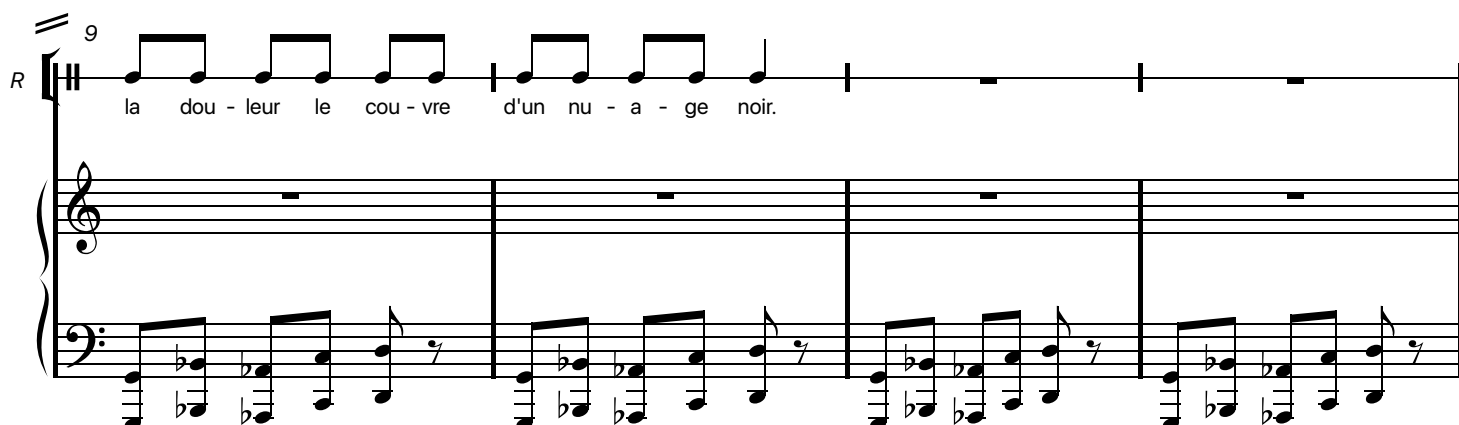
mf



9

R

la dou - leur le cou - vre d'un nu - a - ge noir.



13

S *ff* Oh!

A Oh!

T *ff* Oh!

B Oh!

R Dand les pro - fon - deurs de la mer, sa vé - né - ra - ble mère en - tend ses la - men - ta - tions

17

S Oh!

A Oh!

T *ff* Oh!

B Oh!

P cymb. *tr*

21

S *ff* Mon en - fant,

A Mon en - fant,

T *ff* Mon en - fant,

B Mon en - fant,

ff

25

S pour - quoi pleu - res -

A pour - quoi pleu - res -

T pour - quoi pleu - res -

B pour - quoi pleu - res -

29

S tu ?

A tu ?

T 8 tu ?

B tu ?

ff

33

S *mf* Tout s'est ac - com - pli,

A Tout s'est ac - com - pli,

T 8 *mf* Tout s'est ac - com - pli,

B Tout s'est ac - com - pli,

Trb *mf*

mf

37

S de par Zeus,

A de par Zeus,

T de par Zeus,

B de par Zeus,

Trb de par Zeus,

41

S Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

A Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

T Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

B Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

Trb Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

45

S les mains le - vées au ciel :

A les mains le - vées au ciel :

T les mains le - vées au ciel :

B les mains le - vées au ciel :

Trb



49

S Que vers leurs pou - pes,

A Que vers leurs pou - pes,

T Que vers leurs pou - pes,

B Que vers leurs pou - pes,

Trb



53

S fus - sent re - fou - lés

A fus - sent re - fou - lés

T fus - sent re - fou - lés

B fus - sent re - fou - lés

Trb

8

57

S tous les fils d'A - ché - ens,

A tous les fils d'A - ché - ens,

T tous les fils d'A - ché - ens,

B tous les fils d'A - ché - ens,

Trb

8

61

S pri - vés de ton ai - de,

A pri - vés de ton ai - de,

T pri - vés de ton ai - de,

B pri - vés de ton ai - de,

Trb

65

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Trb

69

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Trb

73

ff

77

S *ff* Tout s'est ac - com - pli,

A Tout s'est ac - com - pli,

T *ff* Tout s'est ac - com - pli,

B Tout s'est ac - com - pli,

Tr *f*

Trb *f*

P *f* caisse claire

f cymbale

ff

81

S de par Zeus,

A de par Zeus,

T de par Zeus,

B de par Zeus,

Tr

Trb

P

The musical score for measures 81-84 is presented in a multi-staff format. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) all sing the lyrics "de par Zeus,". The instrumental parts include a Trumpet (Tr) with a melodic line, a Trombone (Trb) with a harmonic line, and a Piano (P) with a complex accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score is written in a standard musical notation style with a clean, professional layout.

85

S Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

A Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

T Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

B Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

Tr

Trb

P

Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

89

S
les mains le - vées au ciel :

A
les mains le - vées au ciel :

T
8 les mains le - vées au ciel :

B
les mains le - vées au ciel :

Tr

Trb

P

The musical score for page 227, measures 89-92, is presented. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) all sing the same lyrics: "les mains le - vées au ciel :". The instrumental parts include Trumpet (Tr), Trombone (Trb), and Piano (P). The piano part has a complex bass line with many accidentals.

93

S
Que vers leurs pou - pes,

A
Que vers leurs pou - pes,

T
8
Que vers leurs pou - pes,

B
Que vers leurs pou - pes,

Tr
Trb

P

97

S
fus - sent re - fou - lés

A
fus - sent re - fou - lés

T
8 fus - sent re - fou - lés

B
fus - sent re - fou - lés

Tr
Trb
P

The musical score for page 229, measures 97-100, is presented in a multi-staff format. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) all sing the same lyrics: "fus - sent re - fou - lés". The instrumental parts include a Trumpet (Tr) with a melodic line, a Trombone (Trb) with a harmonic line, and a Piano (P) with a complex accompaniment. The piano part features a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes in both hands.

101

S tous les fils d'A - ché - ens,

A tous les fils d'A - ché - ens,

T tous les fils d'A - ché - ens,

B tous les fils d'A - ché - ens,

Tr

Trb

P

8

105

S pri - vés de ton ai - de,

A pri - vés de ton ai - de,

T pri - vés de ton ai - de,

B pri - vés de ton ai - de,

Tr

Trb

P

109

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Tr

Trb

P

The musical score is written for a choir and piano. The choir parts are for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The instrumental parts are for Trumpet (Tr), Trombone (Trb), and Piano (P). The lyrics are 'et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,'. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

113

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Tr

Trb

P

R 117 A - chille' re - nonce a - lors à sa co - lère, et cri

mf

S
Tout s'est ac - com - pli,

A
Tout s'est ac - com - pli,

T
8
Tout s'est ac - com - pli,

B
Tout s'est ac - com - pli,

Tr
-

Trb
-

R
ant ter - ri - ble - ment, fait le - ver les A - ché - ens, A - ga - mem - non fait por - ter les

Piano
-

125

S de par Zeus,

A de par Zeus,

T de par Zeus,

B de par Zeus,

Tr

Trb

R pré - sents dûs à A - chille, il fait ve - nir aus - si Bri - sé - is,

129

S Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

A Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

T Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

B Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

Tr

Trb

R Tal - thy - bios, te - nant de ses mains un ver - rat, se dres - se près de l'A - tride' aus - si -

The musical score is written for a choir and instrumental ensemble. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) all sing the same line: "Com - me tu ve - nais de le de - man - der,". The instrumental parts include a Trumpet (Tr) which is silent, a Trombone (Trb) which plays a melodic line, a Recorder (R) which plays a rhythmic pattern, and a piano accompaniment at the bottom. The piano part consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex melodic line in the right hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

133

S les mains le - vées au ciel :

A les mains le - vées au ciel :

T les mains le - vées au ciel :

B les mains le - vées au ciel :

Tr

Trb

R tôt A - ga - mem - non, pas - teur de peu - ples, ti - re son poi - gnard et cou - pe quel - ques soies,

137

S Que vers leurs pou - pes,

A Que vers leurs pou - pes,

T Que vers leurs pou - pes,

B Que vers leurs pou - pes,

Tr

Trb

R com - me pré - mi - ces, il dit : Sa - chent main - te - nant, Zeus,

141

S
fus - sent re - fou - lés

A
fus - sent re - fou - lés

T
fus - sent re - fou - lés

B
fus - sent re - fou - lés

Tr
— — — —

Trb
— — — —

R
et la Terre' et le So - leil, et les E - ri - nyes, que ja - mais, sur la

The musical score is arranged in a system of staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are in the top four staves, each with a treble clef. The Tenor staff has an '8' below the clef. The Recorder part is in the sixth staff, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a treble and bass clef. The lyrics are written below the vocal staves and the Recorder staff. The score is for measures 141 to 144.

145

S tous les fils d'A - ché - ens,

A tous les fils d'A - ché - ens,

T tous les fils d'A - ché - ens,

B tous les fils d'A - ché - ens,

Tr

Trb

R jeu - ne Bri - sé - is, je n'ai por - té la main Il dit et tran - che la gor - ge du ver -

149

S
pri - vé de ton ai - de,

A
pri - vé de ton ai - de,

T
8 pri - vé de ton ai - de,

B
pri - vé de ton ai - de,

Tr
-

Trb
-

R
rat, Tal thy - bios, dans l'im - mense a - bi - me de la mer blan - chis - san - te, le

Piano
-

153

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T 8 et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Tr

Trb

R jette' nour - ri - tu - re pour les pois - sons, A - chille' res - plen - dis -

The musical score is written for a choral and instrumental ensemble. It features seven staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Trumpet (Tr), Trombone (Trb), and Recorder (R). The lyrics are in French. The piano accompaniment is shown at the bottom. The score is marked with a rehearsal number 153. The lyrics for the vocal parts are: 'et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,' for S, A, T, and B; 'jette' nour - ri - tu - re pour les pois - sons, A - chille' res - plen - dis -' for R. The piano part consists of a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand.

157

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Tr

Trb

R sant sous ses ar - mes, mon - te sur son char.



161

p

cymb.

tr

Oh!

ff

glissando

The musical score for measures 161-164 is arranged in five staves. The top four staves are for a string quartet, with the first staff marked *p*. The fifth staff is for a cymbal, marked *cymb.* and *tr*, with a wavy line indicating a tremolo. The bottom two staves are for a piano, marked *ff*. The piano part includes a vocal line with the text "Oh!" and a glissando. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in both hands.

165

S *ff* Tout s'est ac - com - pli,

A Tout s'est ac - com - pli,

T *ff* Tout s'est ac - com - pli,

B Tout s'est ac - com - pli,

Tr

Trb

caisse claire

P cymbale *f*

ff

169

S de par Zeus,

A de par Zeus,

T de par Zeus,

B de par Zeus,

Tr

Trb

P

The musical score for measures 169-172 is presented in a standard orchestral layout. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are written in treble and bass clefs, with lyrics 'de par Zeus,' repeated across the measures. The instrumental parts include Trumpet (Tr) and Trombone (Trb) in treble and bass clefs, Percussion (P) with a rhythmic pattern, and Piano (P) with a complex accompaniment. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C).

173

S Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

A Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

T 8 Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

B Com - me tu ve - nais de le de - man - der,

Tr

Trb

P

The musical score is written for a choir and orchestra. The choir parts are for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The instrumental parts include Trumpet (Tr), Trombone (Trb), Percussion (P), and Piano. The lyrics are 'Com - me tu ve - nais de le de - man - der,'. The music is in 4/4 time and features a variety of musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

177

S
les mains le - vées au ciel :

A
les mains le - vées au ciel :

T
8 les mains le - vées au ciel :

B
les mains le - vées au ciel :

Tr
Trb

P

The musical score is for a choir and piano. It is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The score is divided into four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are 'les mains le - vées au ciel :'. The piano part consists of a right hand with eighth-note patterns and a left hand with sustained chords. The vocal parts have long notes with ties, indicating a slow tempo.

181

S

Que vers leurs pou - pes,

A

Que vers leurs pou - pes,

T

8 Que vers leurs pou - pes,

B

Que vers leurs pou - pes,

Tr

Trb

P

185

S
fus - sent re - fou - lés

A
fus - sent re - fou - lés

T
8 fus - sent re - fou - lés

B
fus - sent re - fou - lés

Tr
Trb

P

The musical score is for a vocal quartet and piano. The vocal parts are Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). They all sing the same lyrics: 'fus - sent re - fou - lés'. The piano part consists of a right hand and a left hand. The right hand plays a rhythmic melody, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The score is marked with a piano (P) dynamic.

189

S
tous les fils d'A - ché - ens,

A
tous les fils d'A - ché - ens,

T
8 tous les fils d'A - ché - ens,

B
tous les fils d'A - ché - ens,

Tr
Trb

P

The musical score is for a choir and instrumental ensemble. It consists of seven staves. The first four staves are for the vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are 'tous les fils d'A - ché - ens,'. The vocal parts are in 4/4 time and feature a key signature of one flat. The fifth staff is for the Trumpet (Tr) and the sixth for the Trombone (Trb). The seventh staff is for the Piano (P). The piano part includes a complex bass line with many beamed eighth notes.

193

S
pri - vé de ton ai - de,

A
pri - vé de ton ai - de,

T
8
pri - vé de ton ai - de,

B
pri - vé de ton ai - de,

Tr
Trb

P

The musical score is arranged in a system with multiple staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are at the top, followed by the instrumental parts (Trumpet, Trombone, Percussion, Piano). The vocal parts sing the lyrics 'pri - vé de ton ai - de,'. The instrumental parts provide harmonic support with various rhythmic patterns and melodic lines. The score is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'P' (Piano). The score is for page 252, starting at measure 193.

197

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T 8 et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Tr

Trb

P

201

S et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

A et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

T 8 et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

B et qu'ils su - bis - sent d'af - freu - ses pei - nes,

Tr

Trb

P

205

R A - lors, sous le joug, Xan - tos, le che - val aux pieds é -

ff

209 255

R

tin - ce - lants, pen - che la tête' et tou - te sa cri - niè - re s'é - chap pe

273

R

du col - lier, le ong du joug, jus qu'au sol.

217

R

Hé - ra, lui don - ne la pa - role' et s'a - dresse à A - chille'

221 ♩ = 120

SA

p Cer - tes, au - jour - d'hui nous te sau - ve -

T

p Cer - tes, au - jour - d'hui nous te sau - ve -

B

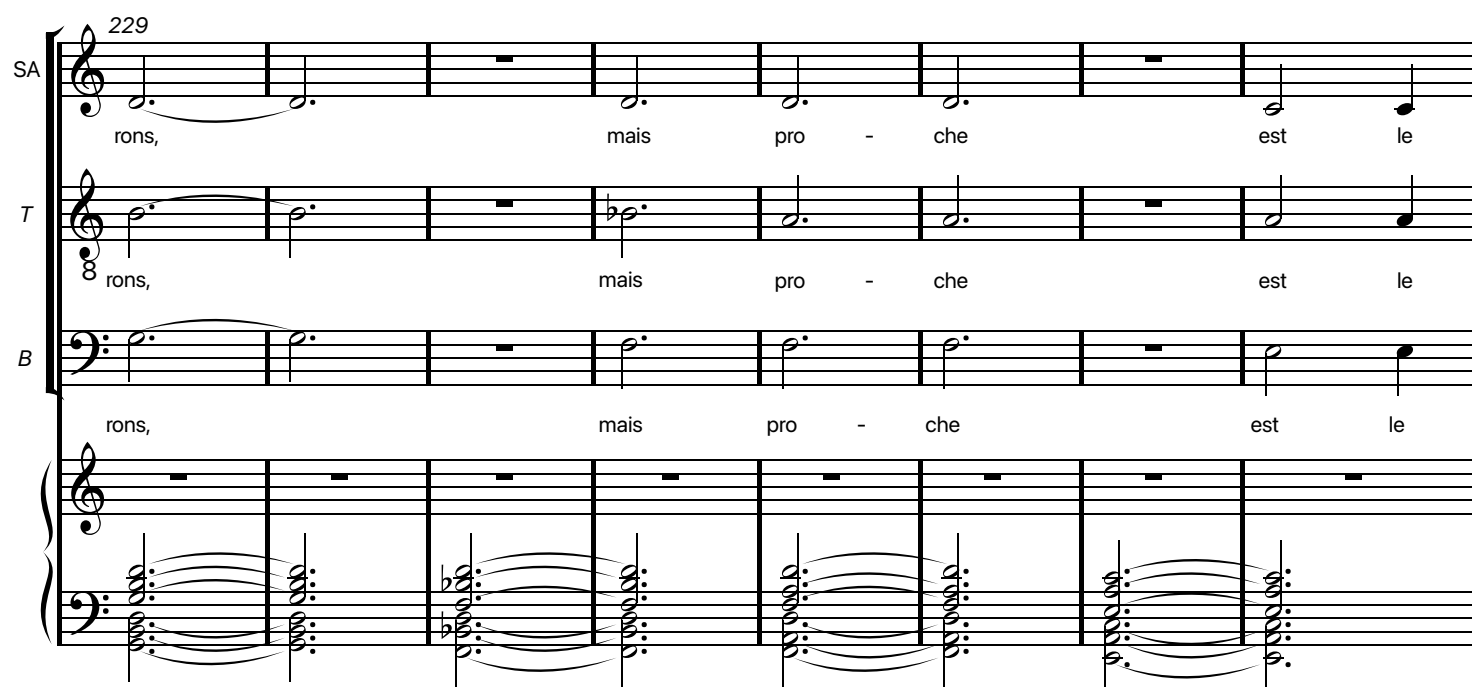
Cer - tes, au - jour - d'hui nous te sau - ve -

229

SA rons, mais pro - che est le

T rons, mais pro - che est le

B rons, mais pro - che est le

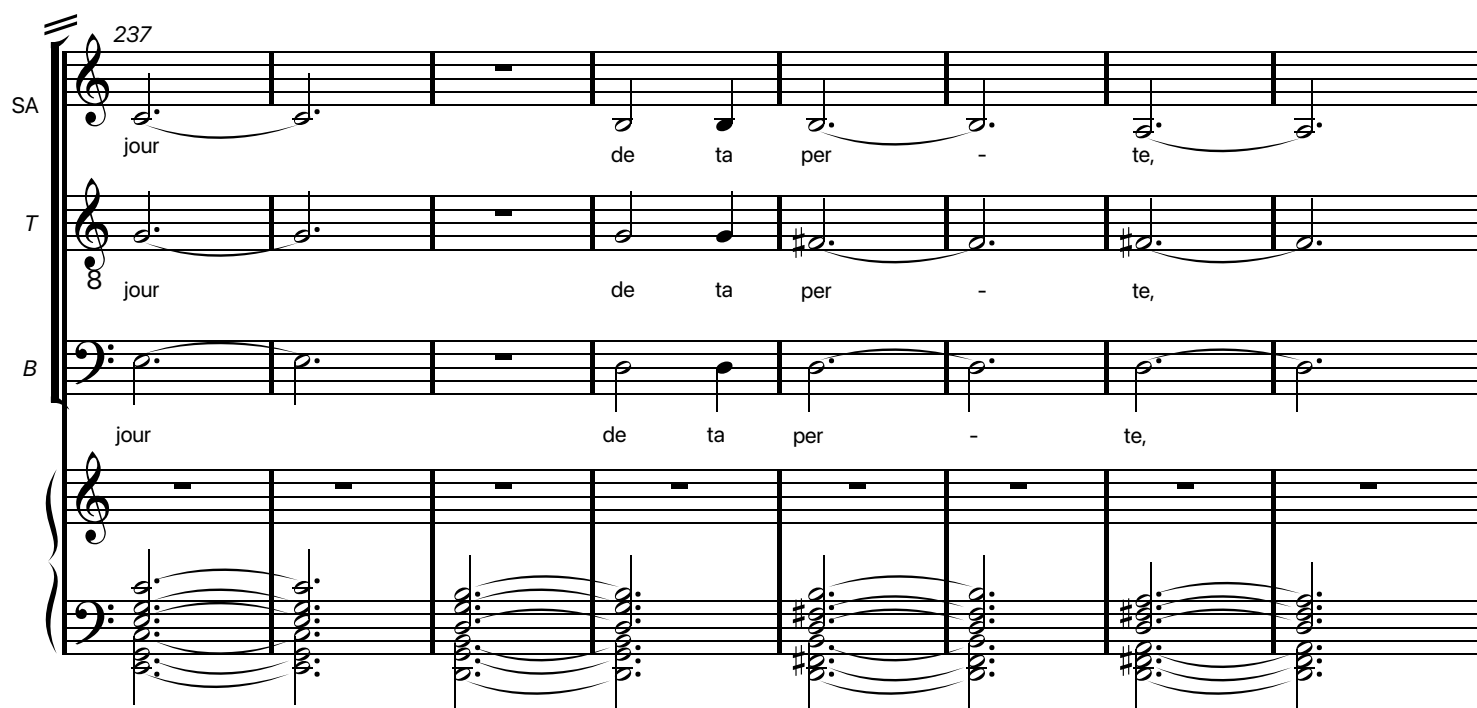


237

SA jour de ta per - te,

T jour de ta per - te,

B jour de ta per - te,



245

SA Cer - tes, au - jour -

T Cer - tes, au - jour -

B Cer - tes, au - jour -

Récitant (librement) :
Xanthos, pourquoi m'annonces-tu ma mort ?

251

SA d'hui nous te sau - ve - rons, mais

T d'hui nous te sau - ve - rons, mais

B d'hui nous te sau - ve - rons, mais

Tu ne le dois pas...

257

SA
pro - che est le jour

T
8
pro - che est le jour

B
pro - che est le jour

Je sais bien moi-même, que mon destin est de périr ici...

264

SA
de ta per - te,

T
8
de ta per - te,

B
de ta per - te,

loin de mon père et de ma mère...

271 woodblock

(Plus fort :)

Troyens et Achéens se rassemblent à nouveau, prêts pour un dernier combat...

mf



277

Comme au premier jour, ils s'avancent au milieu de la plaine...
Ils s'immobilisent et s'alignent sur deux rangées...



282

Déeses et dieux les observent du haut de l'Olympe...



287

S *mf* Je le sais bien, loin de mon père' et loin de ma mère, je dois pé -

A Je le sais je dois pé -

T *mf* Je le sais je dois pé -

B Je le sais je dois pé -

mf

291

S rir,

A rir,

T rir,

B rir,

Trb *mf*

P *mf* woodblock

Mais les cris de guerre, les clameurs, ne montent plus vers eux...

mf

295

Trb

P

299

P

Athéna, Héra ou Zeus, n'écoutent plus leurs prières...

303

S

f Je le sais bien, loin de mon père' et loin de ma mère, je dois pé -

A

Je le sais je dois pé -

T

f Je le sais je dois pé -

B

Je le sais je dois pé -

307

S
rir,

A
rir,

T
rir,

B
rir,

Trb

P woodblock

Cette histoire est terminée...

311

Trb

P

Hector, aimé de Zeus, va bientôt périr sous les murs d'Ilion.
Achille, son glorieux vainqueur, ne reverra pas pour autant la Thessalie...

315 *p* poursuivre

Ainsi s'accomplira la parole d'Héra...

319 *f*

S Oui je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

A Oui je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

T *f* 8 Oui je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

B Oui je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

Tr *f*

Trb *f*

wood-block : poursuivre

323

S
ci, loin de l'Ar - gos, loin de mon père et loin de ma

A
ci, loin de l'Ar - gos, loin de mon père et loin de ma

T
8 ci, loin de l'Ar - gos, loin de mon père et loin de ma

B
ci, loin de l'Ar - gos, loin de mon père et loin de ma

Tr
ci, loin de l'Ar - gos, loin de mon père et loin de ma

Trb
ci, loin de l'Ar - gos, loin de mon père et loin de ma

Piano
ci, loin de l'Ar - gos, loin de mon père et loin de ma

327

S
mère' je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

A
mère' je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

T
8 mère' je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

B
mère' je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

Tr
mère' je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

Trb
mère' je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

Piano
mère' je le sais bien, mon des - tin est de pé - rir i -

331

S
ci, loin de l'Ar - gos, mon des - tin est de pé - rir loin

A
ci, loin de l'Ar - gos, mon des - tin est de pé - rir loin

T
ci, loin de l'Ar - gos, mon des - tin est de pé - rir loin

B
ci, loin de l'Ar - gos, mon des - tin est de pé - rir loin

Tr
ci, loin de l'Ar - gos, mon des - tin est de pé - rir loin

Trb
ci, loin de l'Ar - gos, mon des - tin est de pé - rir loin

Piano accompaniment

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Trombone) and a piano accompaniment. The lyrics are 'ci, loin de l'Ar - gos, mon des - tin est de pé - rir loin'. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines in both hands.

335

S de l'Ar - gos, com - me l'a vou - lu Hé - ra, com - me l'a vou -

A de l'Ar - gos, com - me l'a vou - lu Hé - ra, com - me l'a vou -

T 8 de l'Ar - gos, com - me l'a vou - lu Hé - ra, com - me l'a vou -

B de l'Ar - gos, com - me l'a vou - lu Hé - ra, com - me l'a vou -

Tr

Trb

339

S lu Hé - ra, com - me l'a vou - lu, Hé -

A lu Hé - ra, com - me l'a vou - lu, Hé -

T lu Hé - ra, com - me l'a vou - lu, Hé -

B lu Hé - ra, com - me l'a vou - lu, Hé -

Tr

Trb

The musical score is for measures 339-342. It features four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics 'lu Hé - ra, com - me l'a vou - lu, Hé -'. The piano accompaniment consists of a complex rhythmic pattern in the right hand, featuring eighth and sixteenth notes, and a simpler pattern in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 8/8.

343

S ra.

A ra.

T ra.

B ra.

Tr

Trb

sfz

cymb.: *sfz*

...arrêt wood-block, fin 344

sfz

347

S *p* com - me l'a vou - lu, Hé - ra.

A Hé - ra, Hé - ra.

T Hé - ra, Hé - ra.

B *p* Hé - ra, Hé - ra.

Tr *p*

Trb *p*

P triangle

8^{va}

p